

sapal nu tamurak

Ira kiya mitenunay a limucedan, araw taynian nu maeberay a ayam i sasingaran nira, maamaanan a mibahuy caay tu pilaliw, sametek han a mimelaw, araw u madukaay ku cepi' a ayam. Sakalamkam satu a pa'iyu a mitabu tira dukaan, kilim sa tu aba sasaluma'an nira ayam, saremiad han nira a pakaen, a midiput.

Caay ka tenes, mahadeng tu kira ayam pabaher han tu nira kayngi, palikul han nira a semuwal“sakapah han ku rakat a mimelaw tu wina, pisamelamelawi tu, aka tu katulu' ari maduka!” Hay sakira ayam a micemek, sulinay caay kangalay a miliyas. Tu liyaw sa nu remiad, mingitid tu cacay a sapal nu tamurak, sipaluma han nira kayngi. Sulinay tangasa satu nikaruhem nira tamurak, pela' han nira kayng matumes nu ekim ku lalabu, caay pasuelin miliyaw aca a mipela malecadtu, malasipidaay tu kira kayng.

Sulinay ira kiya raecusay ku balucu' a babahi, simelang Mahemek, mainapinap aca, lepel han nira ku ayam, pateng han a mipetek ku cepi nira ayam, paceba han a mibetbet a mitabu, sipaberet han i kawmay a mihadeng tu duka.” siruma han a misimaw, suesur sahen bahbahan tu kira

ayam, pasuwal han kira ayam “uli, pisuemi tu sapal nu tamura a tayni hantu!” Malilil hen kira nikabahe nira ayam, sulinay patiwal sa a pabeli tiya maedesay a babaniyan tu sapal nu tamurak, sipaluma hantu nira babayi i hinasera. Ira raecusay ku balucu' a babahi kay malasipidaay tu kita sakiya i, papayi' satu a micaliw tu pida a palasawad, caay tu kapanukas ku nicaliwan, tanutadah satu, sulinay maruhem tu kira tamura satu, sakalamkam satu a mipela' a mimelaw, awaay ku masaekimay nu sapal, litemuh sa a masadak ku adidi:kay a matu'asay, sipasuwal hantu nira babakiyan “hanima tadamaanubay! U sapitulun tisuwan kini, caay pakaala tu ekimay a sapal, ira nika adihay nu tadah nu misu, u sapalulul i tawan.”

南瓜籽

有位姑娘在織布。忽然有隻小鳥落在窗檯上，趕也趕不走，仔細一看，小鳥的腿受傷。小姑娘用紗布把腿包紮起來，又用小盒子做窩給小鳥，每天餵食，細心呵護。

沒多久，小姑娘放走小鳥，還囑咐牠：「好好回去看媽媽，小心別再把腿跌傷！」小鳥點了頭，依依不捨飛走。過幾天，小鳥叼著一粒南瓜籽，小姑娘把它種進土裡。

南瓜成熟後，剖開一個竟是滿滿的金瓜籽，再剖開一個也是一樣，姑娘成了最有錢的人。

有位壞女人，非常羨慕又嫉妒，她抓隻小鳥，故意把鳥的腿打斷，再隨便包紮就扔進破籃子養傷，隨便養傷後，把小鳥趕出籃子，對小鳥說：「快去叼個能種出金瓜籽的種子來！」小鳥搖搖晃晃地飛走，叼回一個南瓜籽給壞女人，讓她種進土裡。

壞女人覺得自己快發財，到處借錢、亂花，欠了數不清的債。南瓜成熟了，急忙剖開來看，裡面沒有金瓜籽，卻跳出一個小老頭。那老頭說：「貪心的人！這是給你的教訓，你得不到金瓜籽，還會有許多債等著妳去還！」

U suwal nu tatu'asan

Yu matiya adidi' hen kaku tangasa i nikatu'as, awa'awa'ay ku vana' nu maku tu suwal nu Pangcah. Caay aca kavana' a mitengil tu nikasasuwal ni vayi atu ni vaki. Simsim sa kaku, cima saw kaku? U wawa haw kaku nu Pangcah? Anu sa'an, kiya mavukil kaku tu suwal nu mita.

Araw matu'as tu kaku, tarakawtu ku miheca'an. U ruma ku ngalay nu maku a mavana' tu suwal nu tu'as. Matengil aku ku namaka valucu'ay a suwal, suwal sa, sakilemelen a minanam tu suwal nu tu'as. Yu i luma' hen kaku, ca'aca'ay pisanuPangcah a masasuwal tu ama atu ina. U nu Hulam amin ku sakasasuwal nu heni, nahacuwa kaku a makatengil tu suwal nu tu'as. Tanungalay han naku a mavana' tu suwal nu tu'as. Nika, a ma'anen saw nu maku a minanam tu suwal nu Pangcah? Ira haw ku sakapahay a nananamen? I cuwaay hakiya ku kalamkamay a nananamen? Adihay aca ku nisimsiman nu maku tu nu sapinanam tu suwal hananay a demak.

Sa'ayaway, a u radiw nu Pangcah ku nananamen nu maku, maulah kaku tu radiw nu tu'as. Saka'ulahan sa a tengilan ku radiw nu mita u Pangcah. U ruma ku ulah aku a minanam tu radiw. Namaha'en a cuvay sa a mavana' tu suwal nu tu'as. Sisa, misakilemel kaku a mikilim tu radiw nu

mita. Nika, adihay ku nikatengilan nu maku a radiw, masakilemel kaku a minanam tu sakaulahanay a radiw. U saka'ulah han nu maku a radiw satu, "U Pangcah hananay a tamdaw, u Pangcah hananay a tamdaw, u mikuliay tu remiremiad, ca'ayay katalaw tu cidat atu urad." Sisa, caay katalaw tu cidat atu urad ku wawa nu Pangcah, malalukay amin ku wawawawa nu mita.

Dudu satu, sisa simsiman ku ina nu maku. U ruma ku vana' nira a semuwal tu nu Pangcah. Yu adidi' hen kaku, caay pasevana' cira i takuwanan. Nika, ririden nu maku ci ina itiya, mahekulung kami a tayra i Tung-hwa Tasie(東華大學) a minanam tu suwal nu Pangcah. Mapapadang kami a minanam tu surit atu suwal nu Pangcah, tanu'ulah sa kaku tu maha'enay a nipicudad.

U malemeday kaku a malawawa nu Pangcah. Ira ku sakapahay a suwal, a radiw, a lisin, a keru atu serangawan nu mita. A sakalamkam han nu maku a minanam tu suwal nu tatu'asan. Anu mavana' tu kaku, a sipasevana' tu wawawawa nu mita tu nu tu'asay a suwal, a ridw, a lisin, a keru atu serangawan nu mita.

祖先的話

從小到大，我不會說族語，不能理解外公外婆的話。我常常思考，那我到底是誰？我是阿美族嗎？如果我是的話，為什麼我聽不懂，也不會說，怎麼會如此？

隨著年紀增長，內心深處的聲音，不斷督促我去學習祖先的話。我渴望理解祖先的話，但我要如何學習？用什麼方法學習，在哪些時候能夠學習？我有很多想法。

唱歌是我最喜歡的事，阿美族的歌謠很好聽，想透過唱族語歌來學習。我著手尋找族語歌謠。我努力學習阿美族的歌謠，其中有一首歌詞是這樣說的，阿美族人，阿美族人，每日努力工作，不怕太陽，也不怕雨，阿美族是一群勤奮的人。

其次我想到母親，我的母親能說流利順暢的族語。雖然她不曾教我說族語，但不要緊，我們現在一起在東華大學上課，我們互相幫助，並學習如何去說和書寫我們的語言。我很喜歡這樣和母親共同學習。

我為身為阿美族感到驕傲，我們有最美的語言、歌、舞、祭典和文化。我要加緊腳步去學習並教導孩子，讓他們學習、承襲阿美族的語言、歌、舞、祭典和文化。